

# Sitio de limpieza de CHS Auburn

## CONTACTS & INFORMATION

**Se aceptarán los comentarios:**

**Del 6 de abril hasta 7 de mayo, 2018**

**Someta sus comentarios a:**

**Jerome Cruz – Supervisor del sitio**

Toxics Cleanup Program  
3190 160th Ave S.E.  
Bellevue, WA 98008  
Teléfono: 425-649-7094  
Correo electrónico:  
jerome.cruz@ecy.wa.gov

**Gretchen Newman**

Información en español  
Teléfono: 360-407-6097  
Correo electrónico:  
preguntas@ecy.wa.gov

**Facility Site ID #: 2487**

**Cleanup Site ID#: 5119**

## Decreto de Consentimiento y Documentos Ambientales están Disponibles para Comentario

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) y la empresa CHS Inc. van a entrar en un acuerdo legal conocido como un Decreto de Consentimiento que requiere la limpieza de la contaminación en el Sitio de CHS Auburn (también conocido como Cenex Valley Supply Coop). El Decreto de Consentimiento, junto con el reporte final de la Investigación Correctiva y el Estudio de Viabilidad, y un borrador del Plan de Acción de Limpieza (DCAP, por sus siglas en inglés) están disponibles para revisión y comentario del público.



## Antecedentes del Sitio

El sitio de limpieza de CHS Auburn está generalmente ubicado en 238 8th Street SE en Auburn, Washington. El sitio cubre aproximadamente 10.5 acres. En estos momentos, la propiedad de CHS es utilizada como una gasolinera y una tienda de conveniencia. También se llenan tanques de propano y se entrega propano para calefacción residencial.

En mayo de 1994, una grieta pequeña fue descubierta en una tubería de gasolina adyacente a los tanques de abastecimiento sobre tierra en la propiedad de CHS. La tubería fue reparada y se llevaron a cabo pruebas que indicaron que ocurrió un escape de gasolina (con trazas de diésel) y que el suelo y el agua subterránea fueron contaminados dentro del sitio, el cual incluye varias otras propiedades en el área inmediata.

Las siguientes sustancias químicas problemáticas han sido identificadas: compuestos de hidrocarburos del petróleo (diésel, gasolina, aceite, benceno, tolueno, etilbenceno, y xilenos).



## Localidades para revisar los documentos:

### Biblioteca Pública de Auburn

1102 Auburn Way S  
Auburn, WA 98002  
Teléfono: 253-931-3018

### Oficina Regional Noroeste del Departamento de Ecología del Estado de Washington

3190 160th Ave S.E.  
Bellevue, WA 98008

*Llame para hacer una cita:*

Sally Perkins

Teléfono: 425-649-7190

Fax: 425-649-4450

Correo electrónico:

[nwro\\_public\\_request@ecy.wa.gov](mailto:nwro_public_request@ecy.wa.gov)

### CHS Auburn Cleanup Website:

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=5119>

## Special accommodations

To request ADA accommodation for disabilities, or printed materials in a format for the visually impaired, call Ecology at (360) 407-7668 or visit <http://ecology.wa.gov/accessibility>

People with impaired hearing may call Washington Relay Service at 711. Persons with speech disability may call TTY at 877-833-6341.

Desde el 1994, se han tomado acciones interinas para lidiar con la contaminación:

- 1994 -1996: Bombear y tratar el agua subterránea.
- 1997 -1998: Remoción de los tanques de abastecimiento (14 tanques subterráneos y 12 tanques sobre tierra). Excavación y disposición de suelo contaminado (más de 8,000 toneladas) de la propiedad del origen de la contaminación (la antigua área del abastecimiento de combustibles en la propiedad de CHS Auburn).
- 1994 – presente: Utilización de sistemas de Bombeo de aire (AS, por sus siglas en inglés) y de Extracción de vapor en los suelos (SVE, por sus siglas en inglés). El sistema de SVE fue eliminado en 1999. Una porción del sistema de AS (área pendiente-abajo) fue desconectado en el 2007. El resto de tal sistema todavía está en operación.
- 1997 al presente: Monitoreo del agua subterránea.

La masa de agua subterránea contaminada se ha reducido en tamaño desde 1994 (vea la figura de abajo). El DCAP abordará la contaminación remanente en el suelo y el agua subterránea en un área específica del sitio ubicada al sur de la intersección entre 7th Street SE y Auburn Way S, y a lo largo del lado suroeste de la servidumbre de paso de la calle Auburn Way S. Específicamente, se llevarán a cabo las siguientes acciones en la limpieza:

- Usar el sistema de AS en forma enfocada,
- Monitorear la atenuación natural (lo que significa en depender en los procesos naturales para reducir las concentraciones de contaminantes, junto con monitoreo a largo plazo), y
- Usar controles institucionales (controles administrativos y legales que ayudan a minimizar el potencial a la exposición humana a la contaminación y/o proteger la integridad del remedio).

## Lista de Cotejo de la Ley Estatal de Política Ambiental (SEPA, por sus siglas en inglés) y la Determinación de No-Significancia (DNS, por sus siglas en inglés)

Ecología es la agencia líder en el proceso de SEPA. Ecología ha determinado que las acciones propuestas no van a tener impactos adversos significativos probables para el medio ambiente y, por eso, emitieron un DNS. Ecología no finalizará el DNS hasta después del periodo de comentarios de 30 días.



## Se invitan los comentarios públicos

Usted está invitado a comentar sobre los siguientes documentos:

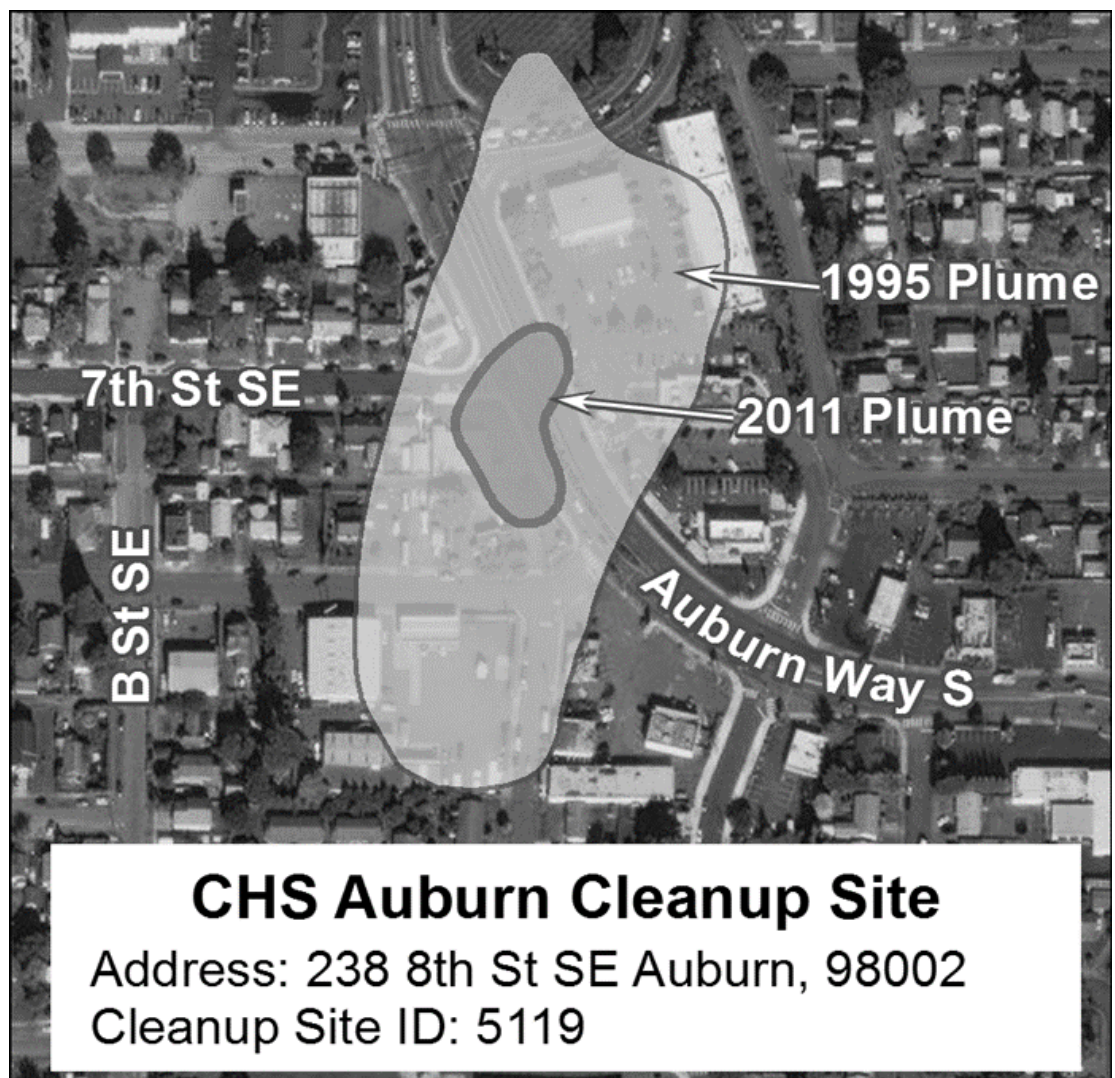
- El Reporte RI Final, que describe las naturaleza y extensión de la contaminación y remediación del sitio;
- El FS Final, que describe las alternativas evaluadas para limpiar el sitio y la alternativa preferida;
- El DCAP, que describe la propuesta alternativa para la remediación para limpiar el sitio;
- El borrador del Decreto de Consentimiento, el acuerdo legal aprobado por el corte que requiere que CHS Inc. haga la limpieza;
- La Lista de Cotejo de SEPA y el DNS.
- El Plan de Participación Pública actualizado. El plan presenta y describe los métodos que Ecología usará para informar al público sobre las actividades del sitio, y también identifica las oportunidades para el involucramiento de la comunidad en este proceso.

Envíe sus comentarios por escrito a Jerome Cruz a [jerome.cruz@ecy.wa.gov](mailto:jerome.cruz@ecy.wa.gov) o por correo postal al 3190 160th Ave S.E., Bellevue, WA 98008. Favor de indicar que sus comentarios se refieren al Sitio de limpieza de CHS Auburn.

### ¿Qué pasará ahora?

Después del periodo de comentario de 30-días, Ecología revisará y responderá a los comentarios recibidos durante el periodo de comentario público.

Si no se hacen cambios significativos a los documentos, tales documentos van a ser las versiones finales.



Toxics Cleanup Program, Northwest Region

3190 160th Avenue SE

Bellevue, WA 98008-5452

## **CHS Auburn Cleanup Site**

**Ecología busca los Comentarios del Público sobre los borradores del Decreto de Consentimiento y los Documentos Ambientales**

**Periodo de Comentario Público:  
Del 6 de abril hasta el 7 de mayo, 2018**



Para obtener más información sobre esta limpieza del sitio CHS Auburn en español o traducciones de otros materiales, favor de comunicarse con Gretchen Newman al teléfono (360) 407-6097 o por correo electrónico al [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov). Favor de hacer referencia al Sitio de CHS Auburn.